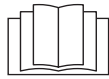




USER INSTRUCTIONS

(Original Instructions)


Maytag Washer - MAT20PDAGW, MAT20PNAGW



READ THE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using the washer, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the washer. 
- Do not wash articles that have been previously cleaned in, washer in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable, or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable, or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the washing machine, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices, other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels, other residential type environments, bed and breakfast type environments, areas for communal use in blocks of flats, or in laundrettes.
- Before the washer is removed from service or discarded, remove the door or lid.
- Do not tamper with controls.
- Do not allow children to play on, in or with the washer. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children age 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning safe use of the washer, and if they understand the hazards involved.
- This washer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory, mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the washer by a person responsible for their safety.
- Do not repair or replace any part of the washer or attempt any servicing unless specifically recommended in this manual, that you understand, and have the skills to carry out.
- See “Electrical Requirements” located in the installation instructions for grounding instructions.
- The appliance must be disconnected from its power source during service and when replacing parts. The power cord plug should be visible at all times once disconnected to verify that power remains removed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Add detergent to tub.
2. Sort and load clothes (max capacity 7.7 kg).
3. Close lid.
4. Select CYCLE setting.
5. Select OPTIONS setting.
6. Insert coins or card (PD only).
7. Press START to start the wash cycle.

OPTIONS		
Water Temperature	Soil Level	Extra Rinse
Tap Cold		
Cold	Normal	On
Cool	Heavy	Off
Warm		
Hot		



INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR

(Instructions d'origine)


Lave-linge Maytag - MAT20PDAGW, MAT20PNAGW



LIRE LES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure dans le cadre de l'utilisation du lave-linge, suivre les consignes de base suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le lave-linge. 
- Ne pas laver d'articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou éclaboussés avec de l'essence, les solvants de nettoyage à sec ou d'autres produits inflammables ou explosifs puisqu'elles dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, de solvants de nettoyage à sec, ou d'autres produits inflammables ni de substances explosives à l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
- Dans certaines conditions, un circuit d'eau chaude inutilisé pendant 2 semaines ou plus peut produire de l'hydrogène. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins 2 semaines, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser le lave-linge. L'hydrogène gazeux éventuellement contenu dans le circuit sera ainsi évacué. Vu que le gaz est inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires telles que zones réservées au personnel dans des magasins, des bureaux, d'autres environnements professionnels, des fermes, par des clients d'hôtels, de motels, d'autres environnements de type résidentiel, d'environnements de type chambre d'hôtes, dans des zones communes d'immeubles et dans des laveries automatiques.
- Avant de mettre le lave-linge hors service ou au rebut, enlever sa porte ou son couvercle.
- Ne pas toucher les commandes.
- Ne pas laisser les enfants jouer sur, dans ou avec le lave-linge. Les enfants à proximité du lave-linge pendant son fonctionnement doivent faire l'objet d'une étroite surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil ou être surveillés en permanence.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, mais uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité du lave-linge.
- Ce lave-linge n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles peuvent bénéficier de surveillance ou ont reçu des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas réparer ou remplacer une pièce quelconque de ce lave-linge ni tenter d'intervenir sauf dans les cas spécifiquement indiqués dans ce manuel, à condition d'avoir compris les instructions et de posséder les compétences nécessaires pour mener à bien l'intervention.
- Pour la mise à la terre, voir les "Exigences électriques" dans les instructions d'installation.
- L'appareil doit être débranché de sa source de courant électrique durant les interventions de service et le remplacement des pièces. Après son débranchement, la fiche du cordon d'alimentation doit rester bien visible pendant toute la durée de l'intervention afin de s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Verser du détergent dans la cuve.
2. Trier et charger le linge (capacité max 7,7 kg).
3. Fermer le couvercle.
4. Sélectionner le réglage de CYCLE (programme).
5. Sélectionner le réglage de OPTIONS.
6. Insérer les pièces ou la carte (PD uniquement).
7. Appuyer sur START (mise en marche) pour démarrer le programme de lavage.

W10837983B - FR

©2017 Tous droits réservés.

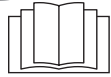
OPTIONS		
Water Temperature. (Temp. de lavage)	Soil Level (Niveau de saleté)	Extra Rinse (Rinçage supplémentaire)
Tap Cold (Froide du robinet)		
Cold (Froide)	Normal	On (Activé)
Cool (Fraîche)	Heavy (Grosse charge)	Off (Désactivé)
Warm (Tiède)		
Hot (Chaude)		



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

(Instrucciones originales)


Lavadora Maytag - MAT20PDAGW, MAT20PNAGW



LEA LAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales al utilizar esta lavadora, tome las precauciones básicas siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora. 
- No lave prendas que se hayan limpiado, lavado, empapado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas, porque desprenden vapores que pueden provocar fuego o una explosión.
- No añada al agua de lavado gasolina, disolventes para lavado en seco u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que pueden provocar fuego o una explosión.
- Bajo ciertas condiciones, se puede generar gas de hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya utilizado durante más de 2 semanas. **EL GAS DE HIDRÓGENO PUEDE PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN.** Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, antes de utilizar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje correr el agua durante unos minutos. De este modo se eliminará cualquier acumulación de gas de hidrógeno. Puesto que el gas es inflamable, se recomienda no fumar ni utilizar una llama durante esta fase.
- Este aparato está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares como, por ejemplo, zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas, otros entornos laborales y casas rurales, uso por parte de los clientes en hoteles, moteles, otros entornos de tipo residencial, entornos de tipo bed and breakfast, zonas de uso común en bloques de pisos, o lavanderías.
- Antes de poner fuera de servicio o desechar la lavadora, retire la puerta o la tapa.
- No manipule los mandos.
- No permita que los niños jueguen encima, dentro o con la lavadora. Es necesario supervisar estrechamente a los niños cuando se utilice la lavadora cerca de ellos.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer lejos del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.
- La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizados por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- Esta lavadora no está pensada para que la utilicen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora por una persona responsable de su seguridad.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente realizar ningún mantenimiento, a menos que se recomiende específicamente en esta guía, que entienda y que tenga la capacidad para hacerlo.
- Consulte el apartado "Requisitos eléctricos" en las instrucciones de instalación para la toma de tierra.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas. El enchufe del cable de alimentación debe estar visible en todo momento una vez desconectado para comprobar que la alimentación sigue desconectada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Agregue detergente al tambor.
2. Separe la ropa y póngala en la lavadora (capacidad máxima 7,7 kg).
3. Cierre la tapa.
4. Seleccione el ajuste CYCLE (Ciclo).
5. Seleccione el ajuste OPTIONS (Opciones).
6. Inserte las monedas o la tarjeta (PD solamente).
7. Presione START (Inicio) para comenzar el ciclo de lavado.

W10837983B - SP

©2017 Todos los derechos reservados.

OPCIONES		
Water Temperature (Temperatura de lavado)	Soil Level (Nivel de suciedad)	Extra Rinse (Enjuague adicional)
Tap Cold (Fria del grifo)		
Cold (Fria)	Normal	On (Encendido)
Cool (Fresca)	Heavy (intenso)	Off (Apagada)
Warm (Tibia)		
Hot (Caliente)		



MANUALE PER L'UTENTE

(Istruzioni originali)


Lavatrice Maytag - MAT20PDAGW, MAT20PNAGW



LEGGERE LE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni alle persone durante l'uso della lavatrice, prendere le dovute precauzioni di base, tra cui:

- Leggere tutte le istruzioni prima di usare la lavatrice. 
- Non lavare articoli che in precedenza siano stati puliti, lavati, impregnati o smacchiati con benzina, solventi per lavaggio a secco, altre sostanze infiammabili o esplosive poiché i vapori sprigionati potrebbero incendiarsi o esplodere.
- Non aggiungere benzina, solventi per lavaggio a secco o altre sostanze infiammabili o esplosive all'acqua di lavaggio. Queste sostanze possono sprigionare vapori che potrebbero incendiarsi o esplodere.
- In certe condizioni, può formarsi idrogeno gassoso all'interno dell'impianto di produzione dell'acqua calda se inutilizzato per oltre 2 settimane. L'IDROGENO GASSOSO È ESPLOSIVO. Se l'impianto di produzione dell'acqua calda non viene utilizzato per tale periodo, lasciare scorrere l'acqua calda da tutti i rubinetti per diversi minuti prima di mettere in funzione la lavatrice. In questo modo l'eventuale idrogeno gassoso accumulato viene eliminato. Poiché tale gas è infiammabile, evitare di fumare o utilizzare fiamme libere durante questa fase.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili, quali aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, agriturismi, e clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale, ambienti di tipo bed and breakfast, aree per uso comune in condomini o in locali lavanderia.
- Prima di dismettere o smaltire la lavatrice, rimuovere lo sportello o coperchio.
- Non manomettere i comandi.
- Non consentire ai bambini di giocare con la lavatrice o vicino a essa. Sorvegliare attentamente i bambini quando si trovano vicino alla lavatrice in funzione.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio a meno che non siano sempre controllati.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati da adulti.
- L'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliati o se è stato loro insegnato come usare la lavatrice in condizioni di sicurezza e se sono a conoscenza dei pericoli che può comportare.
- La lavatrice non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso della lavatrice da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
- Non riparare o sostituire alcun componente della lavatrice o tentare di eseguire interventi di assistenza a meno che siano previsti dal presente manuale e si abbiano le conoscenze e le competenze per eseguirli.
- Per le istruzioni di collegamento a terra fare riferimento a "Requisiti elettrici" all'interno delle istruzioni di installazione.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione quando si eseguono interventi di assistenza o di sostituzione delle parti. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre in vista quando è scollegata per verificare che non vi sia tensione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Versare il detersivo nella vaschetta.
2. Smistare ed inserire i vestiti nel cestello (capacità max 7,7 kg).
3. Chiudere il coperchio.
4. Selezionare impostazioni CYCLE (ciclo).
5. Selezionare impostazioni OPTIONS (options).
6. Inserire le monete o la carta (PD solo).
7. Premere START (avvio) per avviare il ciclo di lavaggio.

OPTIONS		
Water Temperature (Temp di lavaggio)	Soil Level (Livello di sporco)	Extra Rinse (Risciacquo extra)
Tap Cold (Freddo de rubinetto)		
Cold (Freddo)	Normal (Normale)	On (Acceso)
Cool (Freddo)	Heavy (Pesante)	Off (Spento)
Warm (Tiepido)		
Hot (Caldo)		